

**Dodatok č. 1 k zmluve o spolupráci**  
uzavretej podľa § 51 Občianskeho zákonníka

**Čl. I.**  
**Zmluvné strany**

**1. Mesto Lučenec**

sídlo : **Ul. Novohradská č. 1,**  
**984 01 Lučenec**

Štatutárny zástupca : PhDr. Alexandra Pivková, primátorka Mesta Lučenec  
Zamestnanec zodpovedný vo veciach zmluvných: Ing. Ivana Jasenková Oľšágová-  
vedúca oddelenia školstva, soc. vecí, kultúry a športu MsÚ Lučenec  
Zamestnanec zodpovedný za správu dodatku: Mgr. Darina Varhaníková – programový zamestnanec  
pre kultúru MsÚ Lučenec  
bankové spojenie: SK41 5600 0000 0060 0700 4001, Prima Banka a.s.  
IČO: 00316181  
DIČ: 2021237152  
**(ďalej len usporiadateľ č. 1)**

**2. JELEN DRUMS, s.r.o**

sídlo: **Kozmonautov 13, 900 21 Svätý Jur**  
**900 21 Svätý Jur**

Zapísané v OR OS Bratislava 1, vložka číslo: 81054/B  
v zastúpení : Mgr. art. Martinou Jelenovou (konateľ)  
IČO: 46601988  
DIČ: 2023515065  
IČ DPH: SK2023515065  
bankové spojenie: Tatra banka a.s., 2920874957/1100, IBAN: SK39 1100 0000 0029 2087 4957  
**(ďalej len usporiadateľ č. 2)**

**Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná časť textu zmluvy v znení:**

**„Čl. II.**  
**Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je zabezpečenie vystúpenia FÍHA tralala 15.03.2023 o 17:00 h v kine Apollo v Lučenci.

**Čl. III.**  
**Práva a povinnosti**

Usporiadateľ č. 1 na svoje náklady zabezpečí:

- informovanie o koncerte v Mestskom rozhlase
- propagáciu predstavenia v periodiku Mestské noviny a na [www.lucenec.sk](http://www.lucenec.sk)
- vylepenie plagátov
- poskytnutie priestorov kina Apollo v Lučenci na predmetné podujatie a priestory na predaj produktov FÍHA tralala pred sálou
- predpredaj vstupeniiek v MIC Lučenec a na internetovom portáli [www.kultura.lucenec.sk](http://www.kultura.lucenec.sk)
- sprístupnenie kina Apollo v deň podujatia od 14:00 h
- miestneho technika
- prípojku elektrickej energie na javisku 230V/16A, 380V/32A a 63A
- šatňu pre návštevníkov podujatia
- uvádzacie služby
- protipožiarnu hliadku

2. Usporiadateľ č. 2 na svoje náklady zabezpečí:

- produkciu vystúpenia FÍHA tralala 15.03.2023 v kine Apollo v Lučenci

- technické zabezpečenie vystúpenia: ozvučenie, osvetlenie, postavenie scény
- občerstvenie pre účinkujúcich a produkciu
- ubytovanie pre účinkujúcich, technikov a produkciu
- dodanie plagátu v počte minimálne 20 ks vo formáte A3
- dodanie plagátu v digitálnej podobe do Mestských novín vo formáte A3.
- všetky finančné náležitosti týkajúce sa predstavenia (honoráre, cestovné náklady, SOZA, atď.)
- všetky hygienické opatrenia proti COVID-19 aktuálne platné v deň podujatia

## **Čl. VI**

### **Ostatné dojednania**

1. V prípade porušenia ktorejkoľvek zmluvnej povinnosti sa strana, ktorá porušenie spôsobí zaväzuje uhradiť poškodenej strane zmluvnú pokutu vo výške 50.- Eur za každú porušenú zmluvnú povinnosť.
2. V neodôvodnených prípadoch, vedúcich až ku zrušeniu spolupráce a podujatia, je strana ktorá túto situáciu spôsobí, povinná poškodenej strane vyplatiť zmluvnú pokutu vo výške 1000,- Eur. Zmluvná pokuta bude vyplatená v prospech bankového účtu poškodenej strany najneskôr 14 pracovných dní od dňa plánovaného vystúpenia FÍHA tralala 15.03.2023 o 17:00 v kine Apollo v Lučenci.  
Odôvodnené prípady zrušenia predstavenia sú:
  - na strane usporiadateľa č. 1: epidémia, úradný zákaz, živelná pohroma, prípadne rozsiahla deštrukcia miesta konania predstavenia.
  - na strane usporiadateľa č. 2: ochorenie, alebo úmrtie člena súboru (prípadne úmrtie najbližších rodinných príslušníkov), epidémia, živelná pohroma.
 Odôvodnené prípady treba oznámiť zmluvnému partnerovi, najneskôr týždeň pred samotným kultúrnym podujatím alebo obratom v čase vzniku udalosti. V takomto prípade nevzniká žiadnej zo zmluvných strán nárok na plnenie.
4. Usporiadateľ č. 2 môže v priestoroch foyer predávať svoje produkty.

**sa nahrádza novým textom, ktorý znie:**

## **Čl. II.**

### **Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je zabezpečenie vystúpenia FÍHA tralala 17.03.2023 o 17:00 h v kine Apollo v Lučenci.

## **Čl. III.**

### **Práva a povinnosti**

1. Usporiadateľ č. 1 na svoje náklady zabezpečí:
  - informovanie o koncerte v Mestskom rozhlase
  - propagáciu predstavenia v periodiku Mestské noviny a na [www.lucenec.sk](http://www.lucenec.sk)
  - vylepenie plagátov
  - poskytnutie priestorov kina Apollo v Lučenci na predmetné podujatie a priestory na predaj produktov FÍHA tralala pred sálou
  - predpredaj vstupeniek v MIC Lučenec a na internetovom portáli [www.kultura.lucenec.sk](http://www.kultura.lucenec.sk)
  - sprístupnenie kina Apollo v deň podujatia od 14:00 h
  - miestneho technika
  - prípojku elektrickej energie na javisku 230V/16A, 380V/32A a 63A
  - šatňu pre návštevníkov podujatia
  - uvádzacie služby
  - protipožiarnu hliadku
2. Usporiadateľ č. 2 na svoje náklady zabezpečí:
  - produkciu vystúpenia FÍHA tralala 17.03.2023 v kine Apollo v Lučenci
  - technické zabezpečenie vystúpenia: ozvučenie, osvetlenie, postavenie scény
  - občerstvenie pre účinkujúcich a produkciu
  - ubytovanie pre účinkujúcich, technikov a produkciu
  - dodanie plagátu v počte minimálne 20 ks vo formáte A3
  - dodanie plagátu v digitálnej podobe do Mestských novín vo formáte A3.
  - všetky finančné náležitosti týkajúce sa predstavenia (honoráre, cestovné náklady, SOZA, atď.)

- všetky hygienické opatrenia proti COVID-19 aktuálne platné v deň podujatia

## Čl. VI Ostatné dojednania

3. V prípade porušenia ktorejkoľvek zmluvnej povinnosti sa strana, ktorá porušenie spôsobí zaväzuje uhradiť poškodenej strane zmluvnú pokutu vo výške 50.- Eur za každú porušenú zmluvnú povinnosť.
4. V neodôvodnených prípadoch, vedúcich až ku zrušeniu spolupráce a podujatia, je strana ktorá túto situáciu spôsobí, povinná poškodenej strane vyplatiť zmluvnú pokutu vo výške 1000,- Eur. Zmluvná pokuta bude vyplatená v prospech bankového účtu poškodenej strany najneskôr 14 pracovných dní od dňa plánovaného vystúpenia FÍHA tralala 17.03.2023 o 17:00 v kine Apollo v Lučenci.  
Odôvodnené prípady zrušenia predstavenia sú:
  - na strane usporiadateľa č. 1: epidémia, úradný zákaz, živelná pohroma, prípadne rozsiahla deštrukcia miesta konania predstavenia.
  - na strane usporiadateľa č. 2: ochorenie, alebo úmrtie člena súboru (prípadne úmrtie najbližších rodinných príslušníkov), epidémia, živelná pohroma.Odôvodnené prípady treba oznámiť zmluvnému partnerovi, najneskôr týždeň pred samotným kultúrnym podujatím alebo obratom v čase vzniku udalosti. V takomto prípade nevzniká žiadnej zo zmluvných strán nárok na plnenie
5. Usporiadateľ č. 2 môže v priestoroch foyer predávať svoje produkty.“

Ostatné zmluvné dojednania Zmluvy o spolupráci zo dňa 11.11.2022 ostávajú nedotknuté.

Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých po jeho podpísaní održí organizátor a tri rovnopisy Mesto.

Zmluvné strany po prečítaní tohto dodatku vyhlasujú, že jeho obsahu porozumeli, tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu s jeho obsahom ho podpisujú.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami, účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v CRZ.

V Lučenci dňa:

PhDr. Alexandra Pivková  
primátorka Mesta Lučenec

LUČENEC

Vo Svätom Jure dňa:

Mgr. art. Martina Jelenová  
konateľka JELEN DRUMS, s.r.o